

PTA News 8th of February 2019

Mark Your Calendar 今後の予定

- February 14th: Valentine's Day Bake Sale & Val-O-Grams
2月14日 バレンタインデー ベイクセールとVal-O-Grams
 - February 19th: Photography Club Exhibition, Yo-haku Gallery
2月19日 写真クラブ 展示会 @Yo-haku ギャラリー
 - February 23rd: HIS ski day
2月23日 : HISスキーデー
 - February 26th: Reading carousel
2月26日 : リーディングカルーセル (本の読み聞かせ)
 - March 21: HIS IDOL 2019 Final
3月21日 HIS IDOL ファイナル (HISのタレントショウ)
-

Update on the Festival questionnaire and result:

Thanks everyone for your contribution at Tuesday's PTA meeting. We discussed the results of the Festival vote and next steps. As a result of the voting and the meeting, we have the following update. From the 114 families in our community 69 voted. The majority were in favour of holding a festival.

フェスティバルアンケート結果 :

火曜日のPTAミーティングにお越し下さった皆さまありがとうございました。投票結果を元に次のステップを話し合いました。114家族の内、69家族からの投票がありました。大多数がフェスティバル開催を希望しました。

In the meeting, the pros and cons relating to the following options were discussed in great detail and voted on.

ミーティングでは、以下の選択肢を選んだ場合の良い点、悪い点をじっくりと話し合い、出席者で決まりました。

- Do we have a Festival that is a big fundraiser and is open to the public like last year?
昨年のような、一般公開で大きな資金調達ができるフェスティバル
- or do we have something that focuses more on students having fun and less on raising money?
または、より生徒にフォーカスした楽しいもの（資金調達は下がる）

The majority voted in favour of having a smaller scale event this year with a larger event next year.

To differentiate this year's event from the conventional Festival, we will now call it "The School Fun Day". The attendees also decided to make The School Fun Day for the HIS community only.

大多数が、今年は小さい規模で、来年大きな規模に賛成しました。従来のフェスティバルと差別化するため、今回のイベントの呼称をThe School Fun Dayと致します。また、出席者で話し合った結果、The School Fun DayはHIS関係者のみのイベントとする事になりました。

We are now asking for your input again. Please complete the questionnaire indicating which activities you would like to see at the School Fun Day. Please reply to the questionnaire by Thursday 14th February as we have to start planning soon. Click on this [link](#) to complete the questionnaire.

次のステップとして、School Fun Dayのアクティビティについて皆さんの考えを聞かせていただきたくアンケートをとりたいと思います。イベントの開催が近いため恐れ入りますが2月14日までに回答をお願いします。アンケートは[こちら](#)から。

- **HIS IDOL 2019:** HIS IDOL is the annual school children's talent show. We are looking forward to seeing a variety of talents on show this year again. You can sing, dance, act, tell a story, show off your comedy or puppetry skills, play an instrument, read a poem or anything else that can be performed inside the 5 minute time limit. Sign up, audition and finale time lines are in The Crane.

HIS IDOL 2019: HIS IDOLとは、毎年開催される生徒たちが参加するタレントショーです。今年も様々な才能を持った子供達に出会えることを楽しみにしています。歌を歌うもよし、ダンス、演技、自作の話を披露したり、お笑いや、操り人形、楽器演奏や詩の朗読など、5分以内で披露できるものであれば何でもアリです。サインアップ、オーディション、フィナーレなどの日程やその他詳細はCraneでご覧になれます。

-
- **HIS Ski Day 23rd February:** Nicole Watanabe has kindly arranged the HIS Ski Day, please click on the links for more information:

2月23日 HISスキーDAY :

ワタナベニコルさんがHISスキーDAYを企画して下さいました。

詳細は、以下リンクから。

[English ski letter](#) (英語)

[Japanese ski letter](#) (日本語)

[Ski sign up form](#) (サインアップフォーム)

-
- **Reading carousel 26th February 2:00pm to 3:30 pm:** Volunteers are needed for February's Reading Carousel. The theme is Fairy Tales, and we would welcome parent readers in more than just English, as all cultures and nations have their own fairy tales. The

readings last for about 15 minutes each, so short readings are best. Contact Matt for more information mjungblut@hiroshima-is.ac.jp

リーディングカルーセル 2月26日 2時-3時半:リーディングカルーセル(読み聞かせ)をお手伝いいただけるボランティアを募集しています。今回のテーマはおとぎ話です。各国様々なおとぎ話があると思います。英語のみならず、日本語はもちろん様々な言語でおとぎ話を子供達に読んでいただける親御さんがいらっしゃいましたら是非この機会にお手伝いください。約15分のリーディングタイムですので、短いお話が好まれます。詳細その他ご質問はマットさんまで。 mjungblut@hiroshima-is.ac.jp

- **Fundraiser on Valentine's Day 14th February: Bake Sale and Val-O-Grams:**

There will be a Valentine's bake sale at school on February 14th in the genkan at recess and at lunch time. Treats will be between 100 and 200¥ please make sure to give your child/children change on the day as this will be very helpful for the volunteers who are selling the bakes and other goodies. We still need volunteers to donate or bake for example, muffins, pastries, cake pops, fruit kebabs, sweets, brownies for that day or help sell the wonderful bakes, please volunteer using this [link](#) or email Marina at clarkiemarina@gmail.com

- **2月14日 バレンタインデーベイクセール&Val-O-Gramボランティアのお願い:**

リセス(休み時間)&ランチタイムに玄関エリアでベイクセールを致します。お菓子は100円~200円で販売する予定ですので、当日は、忘れずにお子さんにお小遣いを持たせてあげてください。また、マフィン、ブラウニー、クッキー、フルーツケバブなど、お菓子を寄付いただける方や、当日、販売のボランティアを大募集しています。お菓子は、手作りでも、お店で購入したものを寄付頂く事も大歓迎です。サインアップは[こちら](#)から、またはMarinaさんclarkiemarina@gmail.comまで。

- The PTA are funding the Photography Club's Exhibition at the Yo-haku Gallery on the 16th February. Please come along as it's such a wonderful opportunity to support as well as see the students' talents.

PTAは、2月16日(土) 13-17時 @Yo-Hakuギャラリーで催される写真クラブの展示会を支援をしています。皆さんのサポートが生徒たちの何よりの励みになると思います。素晴らしい作品を堪能しに、是非お出かけください。



CHAPTERS

February 16th 2019 13:00 ~ 17:00
 "YO-HAKU"
 Hiroshima, Naka Ward,
 Komachi, 3-1 Sunrise Komachi
 Photography Exhibition hosted by
 Hiroshima International School Students

The map shows a grid of streets. Heiwa Odori runs horizontally across the middle. Komachi runs vertically on the left. Fukuromachi is at the top, and Chuden-Mae is at the bottom. A yellow square on the map is labeled "YO-HAKU 2F" with an arrow pointing to it. The square is located on the east side of Heiwa Odori, between Komachi and the next vertical street to the right.

